

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-9441

Established in 1947, it is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

Thur., 9 MAY 1968 (Vol. 30 No. 31 Page 1)

報費價目表	
郵寄或派到	一律每月二元
零售每份	一毛
全年	二十四元
半年	十二元
三個月	六元

壬申年
四月大
十三日
庚戌年
四月大
十三日

皮爾遜退休後夫婦重遊愛爾蘭祖居

(都柏林加拿大社電) 前任加拿大首相皮爾遜夫人昨日抵達愛爾蘭，將在此間都柏林大學學院接受榮譽學位，並計劃重遊其祖居的祖居地。皮爾遜夫婦於週一抵達都柏林，並計劃重遊其祖居的祖居地。皮爾遜夫婦於週一抵達都柏林，並計劃重遊其祖居的祖居地。

法內閣討論學生事件

(巴黎法新社電) 法國內閣昨日討論學生事件，與內閣各部長舉行會議。討論學生事件，與內閣各部長舉行會議。討論學生事件，與內閣各部長舉行會議。

加籍學生旅行被劫

(莫斯科法新社電) 據此間加拿大領事館發言人稱，加籍學生在莫斯科被劫。據此間加拿大領事館發言人稱，加籍學生在莫斯科被劫。據此間加拿大領事館發言人稱，加籍學生在莫斯科被劫。

美共黨將提名參加競選

(紐約美聯社電) 美國共產黨現已宣佈將提名候選人參加今年十一月舉行的選舉。美國共產黨現已宣佈將提名候選人參加今年十一月舉行的選舉。美國共產黨現已宣佈將提名候選人參加今年十一月舉行的選舉。

新衛生長竭力討債

(聖地牙哥訊) 新任衛生長竭力討債，以改善衛生設施。新任衛生長竭力討債，以改善衛生設施。新任衛生長竭力討債，以改善衛生設施。

前省公路長不戀棧

(維多利亞訊) 前省公路長不戀棧，將離職。前省公路長不戀棧，將離職。前省公路長不戀棧，將離職。

選出新人接任監督

(溫哥華訊) 選出新人接任監督，負責廣播業務。選出新人接任監督，負責廣播業務。選出新人接任監督，負責廣播業務。

北越代表團長抵法

(巴黎九日路透電) 北越代表團長昨日抵達巴黎，準備與美方代表團進行談判。北越代表團長昨日抵達巴黎，準備與美方代表團進行談判。北越代表團長昨日抵達巴黎，準備與美方代表團進行談判。

英伯爾在倫敦發表

(倫敦加拿大社電) 英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。

越戰全面和會在望

(巴黎美聯社電) 據此間外交界消息，越戰全面和會可能在近期內召開。據此間外交界消息，越戰全面和會可能在近期內召開。據此間外交界消息，越戰全面和會可能在近期內召開。

步行完成籌款全額

(溫哥華訊) 步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。

省長反斥新民主黨

(維多利亞訊) 省長反斥新民主黨，指其破壞省內團結。省長反斥新民主黨，指其破壞省內團結。省長反斥新民主黨，指其破壞省內團結。

醫藥會組設特委會

(多倫多訊) 醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。

巴黎和談前夕越共攻勢益劇烈

美機轟炸西貢堤岸華區大火

(西貢九日美聯社電) 正在巴黎和談前夕，越共攻勢益劇烈。美機昨日轟炸西貢堤岸華區，引起大火。美機昨日轟炸西貢堤岸華區，引起大火。美機昨日轟炸西貢堤岸華區，引起大火。

聖尼地聲勢如破竹

羅馬尼亞對加好感

(倫敦加拿大社電) 英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。英國伯爾昨日在倫敦發表談話，談及國際局勢。

美貧苦人民大進軍

華府空氣緊張

(華盛頓訊) 美國貧苦人民大進軍，華府空氣緊張。美國貧苦人民大進軍，華府空氣緊張。美國貧苦人民大進軍，華府空氣緊張。

省壁古告警相首

法憲加場破交外離分

(奧太瓦訊) 加拿大首相特納昨日在渥太華發表談話，談及國際局勢。加拿大首相特納昨日在渥太華發表談話，談及國際局勢。加拿大首相特納昨日在渥太華發表談話，談及國際局勢。

打賭兩名肥市參事

步行完成籌款全額

(溫哥華訊) 步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。步行籌款活動已圓滿結束，籌得全額款項。

醫藥會組設特委會

確定生與死之定義

(多倫多訊) 醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。醫藥會組設特委會，以研究醫藥問題。



格言
凡事皆當退一步想，途窮天地
皆寬，否則憂鬱於中，可
以銷形，且能致病也。
煩惱最能使人，遇事若能設
何煩惱之有。
多讀古人書，靜思天下事，乃
可欲浮氣而增定力。

亞洲青年杯在漢城揭幕

【本報訊】一九六八年亞洲青年足球錦標賽，於五月八日在韓國漢城揭幕。屆時，共有泰國、馬尼拉、菲律賓、日本、香港、新加坡、泰國、菲律賓、日本、香港、新加坡等隊參加。揭幕戰由泰國對菲律賓，結果由泰國以二比零獲勝。泰國隊在揭幕戰中，表現極為出色，全場攻入兩球。菲律賓隊則在比賽中，表現較為保守，未能取得任何進球。此項錦標賽，是亞洲地區最高水平的青年足球賽，旨在促進亞洲各國青年足球運動員之間的交流與合作。屆時，各隊將展開激烈的競爭，爭奪冠軍獎盃。

選擇對象先要辨別性格

則一切自較圓滿，小則們都有一些
才能與興趣，足以影響你與他人之關係
的，或者你在人前答覆答，這是內向
型的徵象，或許有種愛孤僻，有時又喜
熱鬧，是一種中間型的傾向，又或是極
喜交友，與眾同樂的外向型，一個
人就智慧與情感之兩項之中，可能內向
或外向的，這是在說，他可能在智慧方面
是內向型，而社交與情感方面則屬外向
的，或者他具有外向型而智慧(諸如講
師等)，而情感則內向(將情感隱藏內
中)。

香港竹枝詞

不是詩人
電影明星自誇拳擊，不知那一位
幸運兒中了頭獎。
銀珠一揮，細細劃劃與與。
中丁頭獎，一朝發橫財一時。
香港大榜，兒子上榜有名，一則以
喜，一則以憂。
只覺紙糊供，金榜題名又若何。
受壽三千推羅仔，有貴婦兒實已多。

青禁

不是詩人
實施宵禁，不少人家歸不得，酒
店生意正淡，突來了一批意外之客
夜來突聽有槍聲，找個地方躲到明。
電話回家因告假，老婆埋怨亦輕輕。

甘蔗

不是詩人
加緊制水之日，早上便下了一場雨
，可算是及時雨可惜只得一陣而已
一陣毛雨細雨來，水喉不為老兄開。
水缸難得能常滿，應市水車似運財。

閩粵名勝古蹟

惠州西湖
惠州西湖，在夏末秋初，碧水盈湖
，風光旖旎，湖中的新柳水樹，白
花洲，留丹亭，在茂林的綠樹叢中
，若隱若現，老樹婆娑的蘇堤與陳
公堤，像綠色的綵帶，西湖緊傍綿
綿青山，黃埔島在西山上，波光
水色，構成一幅景色秀麗的圖畫。
惠州西湖相傳有八湖，八景，豐
湖、鏡湖、菱湖、竹湖、清湖、香
湖、美湖、杭州湖。在漫遊惠州西湖
後，一湖各各妙，此以曲折勝
，一湖是比較寬闊的，則惠州西
湖的特點。

加拿大信託公司總行分行
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫運到
祖國各款藤椅 野餐籃
藤織果碟 街市籃
歡迎採購 批發相宜

新到
日本即食麵
此種麵內含有適口美味
用滾水一浸即可食
每包四安士
每小箱兩打

為照顧吾僑胞利益起見本公司特
將各種存款戶口利息提高如下
定期存款(免收手續費)每年四厘
儲蓄存款(免收手續費)每年四厘
並設有各種保險箱
年租由六元起
及承接香港滙兌
營業時間：星期一至五上午九時至下午六時
星期六上午九時至下午五時
星期日休息
經理 李炳康

鹿尾補丸
鹿尾補丸，能補腎壯陽，益氣養血，對於體弱多病，腰酸背痛，頭暈目眩，失眠健忘，食慾不振，消化不良，婦女經期不調，產後虛弱，以及一切虛損之症，均有顯著療效。每盒二元。

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 682-1514

本茶室著名
特製
中西食譜
龍鳳禮餅
美味點心
經濟時菜
雲吞水粉
大小光顧 無任歡迎

雲坤中國藥行
VANCOUVER 4, B.C.
154 E. Pender St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 5-9814

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-2244

新到
良友牌罐頭上等鮮草菇
良友牌罐頭上等淨雪耳
珠江牌清水蓮藕 青綠苦瓜
甜酸番頭 糖水荔枝
正西河紅棗 揀手大烏棗
大批發行

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家
本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

代理
各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

本社代理世界各國飛機、鐵路、輪
船、巴士等客票，快捷妥當，專為
僑胞服務，有關出入過境手續，如
有委託，歡迎詢問。
地址：片打街七十一號 電話：683-3658 (681-8815)
太平洋旅行社 林國良 啟

中和公司
Chung Wo Hong Co.
Phone: 685-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

新到
大蘇鮑魚
大江瑤柱
無核紅棗
北京香脯
天津蜜棗
和味春卷



錄雜事怪情奇

鐵金剛勇 破風雷掌

極而有彈性，淨姑與柄雷雷非常喜歡，她在未開始對徒提提及贈劍之前，心已已先有了主見，打算找個柄雷雷給徒弟了，只是不知道這柄雷雷落在誰之手，又因事心傳授武功給徒弟，所以不曾開開雷雷，前一次她外出時，明查暗訪，會打探到一點消息，得知這柄雷雷在號三三三三三手中。

「鬼母三娘的行徑，無煩細述，只憑她這三個徒弟，就可猜測八九，隨有三個徒弟，兩男一女，女徒弟居中，但最疼愛的是那個小徒弟，可是那小徒弟不是男子用的武器，所以給了她徒弟弟。

鬼母的女徒弟姓那，單名一個鳳，江上呼為鳳鳳鳳鳳鳳鳳，她也是三十出頭了，是個道上的一極具名義的八物，淨姑這次就是去找她。

本來淨姑一直住在江湖，走動，認識的人不多，是不會受人注意的，但事實上恰恰相反，他剛到那地，就受到人家監視了，她驚訝過人，自然不會不發覺，只是感到奇怪，何以人家會對她如此重視，難道人家先見，明知她的來意？她不信，家，此才，只有作是巧合，所以除了提提之外，倒也不害怕，她小忌諱，就在搭客店住下。

淨姑因是帶髮修行，和尼姑不同，人們只看見她身單女子，而不會把她看作出家人，就在搭客店住了兩天，已打探出鳳鳳鳳鳳鳳鳳的住處，並且還探了就在這幾大便是她的生日，淨姑心裏想，靈活的，由這一點她想出一個辦法，她扮成一個賀客，跟其他賀客一齊去給中祝賀，酒過一巡，便有人提出要求，想觀鳳鳳鳳鳳鳳鳳的劍，鳳鳳鳳鳳鳳鳳知道的要求十分大方，一口就答允了，並且立即叫人把透風劍取來，賀客中起了一陣陣的騷動，他們，洪而前，爭相要看這柄劍，鳳鳳鳳鳳鳳鳳的劍，

透風劍是在鳳鳳鳳鳳鳳鳳手中，寒光閃閃，冷氣森森，的是不凡，這時，距離鳳鳳鳳鳳鳳鳳最近的三個人，淨姑，他的心情異常緊張，靜靜地手也微微抖動，怎麼辦呢？動手，還是等機會？他看見鳳鳳鳳鳳鳳鳳，又看見透風劍，猶豫，忽然腦中燈光閃閃，腦內一片黑暗，對淨姑來說，這是一個萬分難得的機會，當機立斷，那肯放過，說：「月，身子一見，旁巾（即探劍劍）(九)

「月，身子一見，旁巾（即探劍劍）(九)

壹九六八年 沙城民治黨職員表

正主委 陳英 副主委 李漢明
正書記 黃大 副書記 余中
正財政 周炳炎 副財政 江龍
正監督 馬洪 副監督 黃龍
正外交 馬洪 副外交 周炳炎
正總幹 黃新 副總幹 陳英
正核數 江龍 副核數 謝亮
評議 全體黨員

點城民治黨 春議聯歡 鳴謝賀金經費

嘉校國團廿元 黃碧根夫婦 朱進港
大德 蔡炳本孔 馬慶安夫婦 廖想
以上每十元 馬德倫夫婦 馬昌賢夫婦
馬宗超 馬玉成夫婦 黃碧芳女士
梁國誠夫婦 朱成鈞夫婦 黃江夏堂
馬德河夫婦 蔡琳慶夫婦 朱沛德堂
胡耀夫夫婦 黃兆傑夫婦 伍福壽夫婦
整運隆 中華會館 馬德樂夫婦
陳卓鳴夫婦 馬氏公所 黃碧蘭夫婦
黃培軒夫婦 馬可傑夫婦 以上每五元
馬德軒夫婦 馬炳祥夫婦 馬炳林梁潤餘
黃官輝 潘樹深夫婦 馬春生夫婦
李英念夫婦 潘樹深夫婦 馬春生夫婦
什貨會 以上每十元 國民黨 馬官振
區官制夫婦 梁榮堯 李均堯 余如洪
李文業夫婦 朱由星夫婦 馬才詠夫婦
警世鐘 協和教 以上每五元

▲助經費名列
黃棠廿一元 梁潤餘 馬炳林 馬炳輝
黃輝民 以上每十元 胡啓明 黃燕世
黃華 黃碧君 鄭彭錦 黃福松
黃新琪 以上每六元 梁福外 馬宗尚
黃連德 每五元 鄭展 廖勳殿
朱其璋 每三元 馬宗禹 馬為保
馬植三 周治 陳景 謝汝培 每二元
周元盛 馬成安 朱德均 馬德俊
余仲倫 黃官博 李水恩 曾江 謝偉
馬昌基 治平 黃寬 黃景民
馬錦華 馬昌枝 黃富榮 黃錦仕
余普 以上每一元 黃富榮 四元
恩賜芳名 恕不詳呼
倘有錯漏 祈為見諒

市獨餐館生意出賣

本餐館坐落沙市街，原來生意極旺，本人現志圖別業，願將全盤生意出賣，該餐館有冷熱來去水，自動爐具，兼冷氣機，如有備儲欲買者，請向或面議，均由意。

本餐館主人啟
Corner Lunch, Conquest, Sask.

忠許 承接改換舊木窗 鋁質玻璃暴風門

備有各種價目，錢相宜
電話：八七六·八〇四二

健氏電髮之家

八八四東市定街
電話 254-6626

營業時間：由星期二至星期六
星期一至星期日休息

專業洗髮、吹髮、燙髮、剪髮、護髮、染髮、假髮、保養、保證滿意

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946

專門承接搜煙通、修理各種天窗、溝通管、滴修理或換新，各項木工、與三合土工程。

清潔、油漆、華友光顧，無任歡迎。

園桃 HO INN CHOP SUEY

684-3743
79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.

廚師上等、調味精湛、地方雅潔、招呼妥當、大廳小酌、隨時應命、備有外賣、格外歡迎

明達 承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬、油漆光潔無任歡迎
日休電話 876-4740

廠類華南 TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵、日日生鮮、超等乾麵、爽滑可口、新製機器、名師精製、大小光顧、均極歡迎

廠類旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎、花旗乾麵、雲吞乾麵、花旗炸麵、蒸氣炸麵、蒸氣炸麵、鮮雲吞皮、鮮春捲皮、新鮮蛋麵、幸運餅仔

迎歡 辦索發批沽零

行發貨雜生萬南 KWONG MAN SANG CO.

238 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

新到

- 劉揚記蠶麵
- 劉揚記魚麵
- 劉揚記生抽王
- 劉揚記淮山粉條
- 金巴倫椰子軟糖
- 金巴倫檸檬軟糖
- 杭州桑角
- 中山杏仁餅
- 紅燒筍片
- 每逢星期二，豬肉，牛肉，鷄翼減價祇賣壹天過期照原價

福榮白菌、福榮油菌、福榮銀耳、番薯干、何人可涼茶、濟公止痛散、小兒克痛藥片、西藏青菓、白花彭蟻草、靛蓮藕

MY BANK 日過一日

代相承，滿地可銀行已為加國人士所信用，直至今日，由東及西，已超過三百萬人，滿地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS BRANCH
經理 馬國材
由壹八零七年為加國各界人士服務

司公業實打片 Pender Realty & Insurance

156 E. PENDER ST., MU 2-1851 Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃劉德輝 277-5841 陳李錦輝 321-6213 羅榮斌 HE 4-8576 梁春慶 268-8702

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 代收租項

- ▲五組新入息屋，近乃歷街湖邊，入息甚佳，取價三萬三千九百元。(周李華英)
- ▲近唐人樓三層磚樓，樓上有房二千八間，冷熱水喉，樓上好，舖面入息甚佳，開價三萬八千元。先交壹半，現款。(李華英)
- ▲大年新三層磚樓，位於一區，近馬路，交通極便，每份售價四萬四千元。(黃劉德輝)
- ▲每份售價三萬九千元。(梁一強)
- ▲跑馬地樓下舖面，樓上二層，房主主，另有十八個房出租，每月入息四百七十元，全期價九萬九千元。先交四萬四千元。餘元限期不可失。(李華英)
- ▲名貴屋列於住宅區，六年新，四個睡房及遊樂室，近學校及巴士，全價五萬五千九百元。(梁一強)
- ▲近西門，豪華大屋，三層，隨時可搬入，三個睡房，兩個廁所，房一千四百方尺，賣二萬八千五百元，全價四萬四千元。(梁一強)
- ▲西區近士丹利公園，全價四萬一千四百元，每年入息六萬五千元。取價四十七萬五千元。(梁春慶)
- ▲西區哥倫比亞海濱，六十二組名貴屋，每份入息十二萬元，全價九萬九千元。(梁一強)
- ▲十一街近西區，十式組，每份入息一萬七千元，全價一十萬零五千元。(梁一強)
- ▲城多利街，新屋，每份兩個睡房，全價三萬四千五百元。(梁一強)

本行代理：火險、水險、汽車保險、各項燕梳、實地公道、保障安全、(梁一強)

國際汽車駕駛學校 喬遷新址

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
113 386 E. Hastings St. Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績，茲以擴充校務，聘請助教，又因街區改建，是以喬遷於喜市定街三八六號，電話六八四·三〇四四，照常服務，請各界僑胞注意。

校長林伯鏡 助教林伯笙

訪英雄相命

專究命理、相格、掌紋、占卦、擇日、地理、風水、男婦動線、應變、異途、女婚嫁、是非、親兒、女、時勢、造英雄、英雄造時勢、富貴、本天成、莫道窮、無窮、富貴、原由、須知、赤子、會、英雄、唐人街、新亞、社、片、打、街、東、百、號、候、教、電話、325-3032

司公業實場市頓問点 Market Real Estate Ltd.

10215 - 97 ST EDMONTON PH. 429-2584
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2993

本公司專營：買賣房屋、柏文、文意、園口、代理、各種、建築、新屋、字、柏文、文意、園口、代理、各種、建築、新屋、字

光日袁 K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

裝修、旅店、餐館、房屋、改造、華麗、設計、佈置、免費、估價、大小、工程、取價、公平、僑胞、光顧、一律、歡迎

女中醫黎達民

上海中醫學院全科畢業、曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師、前任南京金陵醫院主任、現任澳門同濟醫院主任、寓居四四四號東方旅館一〇一號、歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑、445 GORDON AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：682-1078

會計師溫源宗

代辦所得稅申請及查詢、代辦公司帳目、章程、核計帳目。
地址：Room 212-118 W. Pender Street Vancouver, B.C. 電話：684-3033 272-8822

黃志 承接貨物行裏 上門修理門鎖 承接油漆

電話：日間 682-2908 夜間 683-7876

蕭梅公司 工作妥當 價錢老實 電火水喉 按裝修理 電話 253-9153 874-5620

樓翠翡 JADE PALACE

252 E. PENDER ST. Tel: 684-3525

有香港名師、特別小茶、南北美點、僑胞服務、打牙祭

室茶海四 Shui Hsui Cafe

253 Keefer St., Vancouver, B.C. 鹹甜美點 即日應市

廣珍首飾舖

99 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

綜合新聞

洪門叔父本報職工 周道金翁仙逝出殯

本埠洪門黨社叔父周道金翁，開平南安里人，少年來加，歷任工商各業，在本埠任職職工已二十餘年，為人厚道，素來熱心洪門及其家族團體公益事務，惜因年老多病，不幸於本月八日晨溢逝，遺體安葬於西區，出殯日期定於本月十一日(星期三)上午九時，假座西區聖約翰醫院禮堂，由洪門黨社理事會主持，屆時請親友蒞臨，其喪事由洪門黨社理事會負責辦理，特此通告。

黃燦世翁仙逝出殯

本埠老翁黃燦世翁，字德潤，台山縣北坑鄉南昌村人，來加七十餘年，素來勤儉，近因年老體弱，染病入聖約翰醫院調治，不幸於本月八日午時仙逝，遺體安葬於西區，出殯日期定於本月十一日(星期三)上午九時，假座西區聖約翰醫院禮堂，由黃燦世翁家屬主持，屆時請親友蒞臨，其喪事由家屬負責辦理，特此通告。

雲足球隊征美不利

(美國山地亞高) 雲高華足球隊，昨晚在山地亞高，以二比零擊敗地亞高隊，昨晚在山地亞高，雲高華足球隊，昨晚在山地亞高，以二比零擊敗地亞高隊，昨晚在山地亞高，雲高華足球隊，昨晚在山地亞高，以二比零擊敗地亞高隊。

洪門體育會召開特會

雲高華體育會，定於五月十一日(星期六)下午九時，在民治禮堂召開全體會員特別會議，商討如何進行體育活動，及報告四月份進支數目，希全體會員屆時參加。

航空職員赴日觀光 涉嫌私扣留查辦

(續) 該機關人員稱：所檢獲之物品計共二百八十五件，其中包括六只名貴手錶，十八架相機，一百六十六瓶香水等，其價值達一千七百七十萬零九千元(日幣)，伸港幣約十一萬元，此該機關近來所檢獲之涉嫌私扣留物品之大宗者。

舍路中華會館 演劇籌款盛況

(舍路訊)：本埠中華會館籌款演劇，定於四月廿九日下午七時，在該會館禮堂隆重舉行，是晚到會者甚多，各界男女僑胞，六百餘人，駐此間中華民國李裕生總領事及張炳南領事亦蒞臨參觀，中於演劇期間，使整個會場水洩不通，熱情情形，近年來該會館演劇罕見。由該會館書記兼籌款主任胡漢伯擔任大會主席，主持秩序並宣佈會意，即由該會館主席方照良致詞並報告籌款經過情形，李總領事亦致詞，由此次乃屬義演性質，安插週到，且陣容鼎盛，李會、張會、柳、盧、周、周、馬、楊、楊九福等，均樂意贊助，該會館人員特別努力，演劇精彩，博得觀眾熱烈掌聲，直至凌晨一時始告完場。

朱朝健弄璋捐善款

(本埠訊)：本埠友誼雜貨商店東主朱朝健君，月前添一麟兒，命名文耀，昨以彌月之期，特於五月二日下午七時，在該店禮堂，設宴招待親友，席間朱君親友，均致詞祝賀，朱君亦致詞，謂此次弄璋，承蒙親友厚愛，深感榮幸，特將此項宴會，撥充慈善事業，以表謝忱，並請親友，踴躍捐輸，以資教育，朱君此舉，深獲親友贊許，紛紛解囊，共襄盛舉，至深夜始散。

華僑公校函謝 各善長捐經費

(雲訊)：本埠華僑公立學校，近來收到各方樂捐經費，如：該校前奉我駐溫哥華總領事館函，懇請僑教協會協助工作，而該校在經費來源有限之環境下，校務遂趨上進，學生眾多，伊僑生能受到祖國文化的薰陶，領受道德禮教，至表欣佩，并附上支票壹百二十元，藉以補助經費，以示鼓勵與關懷之意。(未完)

香港樂聲錄音帶公司 LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 多情孟麗君 道友悟前非 大紫釵記 曲詞對照 南紅主唱 戲任劍輝白雲仙主唱

昌記油漆 承接泥水木工程 忠誠為僑胞服務 工作快捷妥當 電話：六六五九三

宜有經驗四厨壹名 工從優，有車為合，有意者請來三四三號二街西，北哥華街443-3rd St. W. (North Vancouver) 面議。

宜僱青年洗盤碗雜工 須有宿舍廚房洗盤碗打掃什工，每小時由下午四時至十時，春季期間穩定工作，可兼者亦適合學生，請到1238 Mission St. 面議。

六睡房大屋出賣 全新土庫，新水喉機具，新配電線，新時代化煤氣爐，最近修飾廚房浴廁，近學校巴士及大食會。請到2802 E. 21 Ave. 與業主洽商。電話：485-5133

對電子影戲有興趣者請剪此券 猜字一答中三個限十八 十九到遊藝戲院換戲票 入場收費五毛過期作廢

華新書局 英語慣用法詞典 故宮春秋畫冊 莊精冊畫秋春宮故 元六幅廿圖 五元壹 傳書生先山中孫父國

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 辦事處電話 MU. 2-5284 代理燕梳 本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本廣告內所列者外，尚祈移玉至本辦事處參觀各房屋圖冊，以便瞭解各區房屋屋價，銀期等問題，歡迎僑胞垂詢。

院戲雲達 社映電民華 五月十二號(禮拜日) 帝苑春深化杜鵑 帝苑春深化杜鵑 帝苑春深化杜鵑

南洋商業銀行 (香港註冊) 本行華僑服務部辦理 華僑存款——全國通匯 華僑存款——安全保密 華僑存款——隨時解款

行銀隆資大拿加 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C. 辦理一切關於銀業事務 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，本行均有保險箱保存，每箱收費由七元五角起。

梁 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 裝修油漆，內外開格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水電管等建築遺留玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢公道，信譽昭著，倒履相迎。地址：卡路街二七 電話：六八四·三五八七

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service 十二月一日起遷新地址 164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 凡有關下列疑難問題 年結、月結、入息稅、生意交易如何進行調查權利，開辦合夥，(PARTNERSHIP)或有限公司(Co. Ltd.)，處理工人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保險，及一切稅務等。

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話 685-4271 住家 325-8981 325-9144 FRANK CHANG 張雙元